



BIULETYN SAMORZĄDOWY

# GMINA

ISSN 1640-6532

PISMO RADY GMINY JEŻÓW SUDECKI

NR 92/11

egzemplarz bezpłatny

pa dziernik2011

## KARTOFLADA - UCZTA DLA SERCA, DUSZY I PODNIEBIENIA



Dnia 17 września 2011r. odbyła się Kartoflada - wio Ziemiaka w Siedlcinie. Organizatorami byli: Gmina Je ów Sudecki, Stowarzyszenie "Nasz Siedl cin", Stowarzyszenie

"Wie a Ksi ca w Siedlcinie", Parafia, OSP Siedl cin.

Kartoflada realizowana była w ramach projektu „10-lecie współpracy Gmin Je ów Sudecki i Paseki nad Jizerou”, współfinansowany ze rodków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (oraz 10% rodków bud etu pa stwa) za po rednictwem Euroregionu Nysa.



V miejsce Sołectwo Płoszczyna, VI miejsce Sołectwo Chro nica, VII miejsce Gmina Partnerska - Paseki nad Jizerou. Nagrod były puchary oraz nagrody pienie ne . Odbył si równie konkurs potraw i ciast z zastosowaniem ziemniaka. Komisja oceniała smak potraw, jak równie kreatywno oraz wkład pracy wio ony w przygotowany posiłek. Ka dy uczestnik konkursu otrzymał pami tkowy kubek, dla zwyci zców były dyplomy i sprz t AGD. I miejsce w konkursie ciast zaj ła Joanna Lachowicz z Siedl cina. II miejsce Józefa limakowska, III miejsce Barbara Filipiak. Konkurs potraw po-legał na prezentacji 17 potraw z dodatkiem ziemniaków. W potrawach równie dominowały kobiety. I miejsce zaj ła Hana Schovankova, II miejsce - Ludmiła Št pánková, III miejsce - Agata Tyka. Po wielkim łakomstwie na-st piła Spartakiada Sołectw, czyli dobra zabawa, a i zrzucenie wce niej zebranych kalorii. Sołtysi Sołectw mieli za zadanie uło y najwy sz piramid z ziemniaków.



wio to Plonów rozpoc ło si Msz wio t i błogosławie stwem plonów w Ko cieie p.w. Matki Boskiej Nieustaj cej Pomocy. Nast pnie odbył si przemarsz z kompozycjami do ynkowymi przez Siedl cin na plac przy Ksi cej Wie y Mieszkalnej. Przywitano serdecznie uczestników Kartoflady. Przedstawiono Sołectwa, po czym rozpoc ła si pierwszy konkurs kompozycji do ynkowych. Kompozycje te wygl dały bardzo smakowicie, ponadto cieszyły oko doбором kolorów oraz pomysłowo ci . Ka da z delegacja opowiadała o swoim Sołectwie w dowolnym stylu (piosenka, wiersz itp.) oraz przedstawiała swoje kompozycje uzasadniaj c przy tym dobór rodków. Wszystkie Sołectwa bardzo pozytywnie zaskoczyły komisj . I miejsce zaj ły egzekwo: Janówek oraz Siedl cin, III miejsce zaj ła Dziwiszów, IV miejsce Sołectwo Je ów Sudecki,



Przedstawiciele ka dego z sołectw i z Gmin biegali na czas z pi cioma workami ziemniaków, sadzili i zbierali ziemniaki, przemierzali slalom z taczka pełn ziemniaków. Wszelkie czynno ci były gor co dopingowane przez publiczno . Dobra zabawa zbli ała uczestników z wszystkich sołectw i Gmin. Konkursy nadzorował s dziowski "Zespół Olimpijski"



w składzie: Andrzej Zaremba, Adam Rodziewicz oraz Zbigniew Sos. Wszyscy spisali si na medal. Ró nice punktowe były minimalne. Decydowa musiały punkty pomocnicze, b d te setne punktów przeliczeniowych. I miejsce zaj ł Siedl cin, II miejsce - Chro nica, III miejsce - Janówek (zadecydowała o tym pomocnicza punktacja regulaminowa). IV miejsce zdobył Dziwiszów, V miejsce- Płoszczyna, VI miejsce- Je ów Sudecki , VII miejsce - Paseky nad Jizerou. Nagrod były czeki pieni ne. Nasze wi to u wietnił wyst p zespołu ludowego "Ró anki". Zespół zaprezentował pi kne stroje oraz zdolno ci wokalne i obycie ze scen . Uczestnicy Kartoflady mieli do dyspozycji plansze z histori uprawy ziemniaka w gminach partnerskich, dost pne w j zyku polskim, czeskim, i niemieckim. Zabawa przebiegała w ród pysznego jedzenia, miło ci do własnej pracy oraz wytchnienia dla ducha . Przez zorganizowanie wi ta plonów ukazano nieprzemi-

jaj cy urok polskiej wsi oraz szacunku dla darów natury . Bardzo cz sto bywa tak (jak powiedział niegdy pewien filozof), e marzeniem współczesnego człowieka jest przenie si ze wsi do miasta po to, by pó niej móc przesiedli si z miasta na wie . Takie imprezy jak Kartoflada obfituj ce we wszelkie doskonało ci przybli aj do tej my li z ka dym dniem coraz intensywniej.

Kartoflada okazała si by wspaniał okazj do zaprezentowania wszelkich zdolno ci, atrakcji i uroków ka dego z Sołectw i Gmin Partnerskich, odbyła si ona w cieplej atmosferze zabaw i konkursów.

Nie zabrakło niczego, co dałoby rado ci uczestnikom. Asortyment bufetu przyniósł frajd wszystkim, a szczególnie tym, z wilczym apetytem. Darmowa kartoflanka z kotła przyci gn ła niejednego uczestnika zabawy. Liczne zabawy i gry dla dzieci, m.in.. dmuchany zamek, malowanie twarzy, wszelkie zabawy ruchowe przyniosły uciech najmłodszym pociechom. Pi kna pogoda zapewniła zabaw trwaj c prawie do rana.



*Katarzyna Słowik  
Praktykantka w Urz dzie Gminy Je ów Sudecki*



*Projekt pn. "10-lecie współpracy Gmin Je ów Sudecki i Paseky nad Jizerou",  
współfinansowany ze rodków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz rodków bud etu pa stwa za po rednictwem Euroregionu Nysa.*

Sponsorem Kartoflady - wi ta Ziemniaka był Operator Gazoci gów Przesyłowych GAZ-SYSTEM S.A. Jest to dynamicznie rozwijaj ce si przedsi biorstwo, odpowiedzialne za transport paliw gazowych na terenie całego kraju. Za konsekwentn realizacj polityki i strategii przedsi biorstwa oraz pozycj najbardziej dynamicznej i efektywnej firmy w Polsce Gaz System został wyró niony nagrod "Perła Polskiej Gospodarki".

W 2009 roku Gaz System za ochron rodowiska, bezpiecze stwo i higien pracy otrzymał Mazowieck Nagrod Jako ci. Przedsi biorstwo to dba o bezpiecze stwo energetyczne całego kraju, a w szczególno ci Dolnego l ska.

W imieniu wszystkich uczestników Kartoflady, a w szczególno ci najmłodszych, składamy serdeczne podzi kowania za wspaniał zabaw , nagrody i atrakcje, które zostały zorganizowane dla najmłodszych.



*Katarzyna Słowik  
Praktykantka w Urz dzie Gminy Je ów Sudecki*

## Sesje

VIII Sesja Rady Gminy odbyła się dnia 29 czerwca 2011 roku w sali konferencyjnej Urzędu Gminy w Jeżowie Sudeckim, posiedzenie otworzył i prowadził Przewodniczący Rady Gminy Artur Smolarek. W sesji uczestniczyło 13 radnych.

Porządek obrad obejmował następujące punkty:

1. Otwarcie Sesji:
  - a/ stwierdzenie kworum,
  - b/ wybór protokolanta,
  - c/ wyłożenie protokołu VII Sesji Rady Gminy.
2. Sprawozdanie z wykonania Budżetu Gminy za 2010 rok oraz sprawozdania z wykonania planu finansowego Samodzielnego Publicznego Gminnego Ośrodka Zdrowia, Gminnej Biblioteki Publicznej Jeżów Sudecki za 2010 rok:
  - a/ prezentacja przez Skarbnika Gminy sprawozdania oraz opinii Regionalnej Izby Obrachunkowej w sprawie sprawozdania,
  - b/ opinie Komisji Rady Gminy,
  - c/ dyskusja nad sprawozdaniem,
  - d/ podjęcie uchwały ws. rozpatrzenia i zatwierdzenia sprawozdania finansowego wraz ze sprawozdaniem z wykonania budżetu gminy Jeżów Sudecki na 2010 rok.
3. Absolutorium:
  - a/ prezentacja wniosku Komisji Rewizyjnej w sprawie absolutorium dla Wójta Gminy,
  - b/ prezentacja opinii Regionalnej Izby Obrachunkowej na temat wniosku Komisji Rewizyjnej w sprawie absolutorium,
  - c/ dyskusja,
  - d/ podjęcie uchwały w sprawie absolutorium dla Wójta Gminy.
4. Podjęcie uchwał w sprawie:
  - a/ zmian w budżecie gminy na 2010 rok,
  - b/ zmiany Wieloletniej Prognozy Finansowej,
  - c/ określenia zakresu i formy informacji o przebiegu wykonania budżetu Gminy Jeżów Sudecki za pierwsze półrocze roku budżetowego.
5. Sprawozdanie z bieżeń pracy Przewodniczącego Rady i Wójta Gminy.
6. Interpelacje i zapytania radnych.
7. Sprawy różne oraz przyjęcie protokołu z VII Sesji Rady Gminy.
8. Zamknięcie obrad VIII Sesji Rady Gminy.

Realizując porządek obrad, głos zabrała pani Marta Kędziorek - Skarbnik Gminy, która omówiła sprawozdanie oraz odczytała uchwałę nr I/171/2011 Składu Orzekającego Regionalnej Izby Obrachunkowej ws. opinii o przedłożonym przez Wójta Gminy Jeżów Sudecki sprawozdaniu z wykonania budżetu gminy za 2010 rok. Uchwała zawiera pozytywną opinię i nie wnosi uwag do sprawozdania. Podczas dyskusji Radni wypowiadali się na temat realizacji budżetu, a w szczególności na temat zadań remontowych i inwestycyjnych realizowanych przez Gminę w 2010 roku. Na podsumowanie dyskusji głos zabrał Wójt Gminy Edward Dudek - "W 2010 roku w budżecie gminy na inwestycjach było 5 mln zł, przy budżecie 16 mln zł jest to bardzo duży procent, odbiło się to na kondycji finansowej gminy. Pod względem kasowym zamknęliśmy rok na „0”, ale niektóre płatności zgodnie z wnioskami przeszły nam na kolejny rok, zadania zostały wykonane, odebrane. Należy pamiętać, że w 2010 roku realizowali my płatności z 2009 roku. Należy si

podziękowania dla Pracowników, Radnych, Kierowników jednostek organizacyjnych. SP GOZ jest jednym z 10% placówek podstawowej opieki zdrowotnej w kraju, które nie zostały sprywatyzowane. Wynagrodzenia były realizowane zgodnie z przepisami prawa (Rozporządzenie Ministra Zdrowia). Zadłużenie - mamy zaległości z tytułu wpłat podatków, szczególnie opisana jest w sprawozdaniu, zadłużenie z tytułu opłat za czynsze, bardziej przeprowadzona rekontrola, czy zostały wykonane zalecenia pokontrolne. Zaległości z opłat za wodociąg, bardziej Zastępca Wójta, który planuje kontrole odczytów wodomierzy, poboru opłat i szczególnie ci.

Wykonanie elewacji na budynku Domu Ludowego w Siedlcinie - odbyli my kilka spotkań ze współwłaścicielami budynku, którzy mają udział procentowy w nieruchomości. Gmina zapłaciła swój udział 60%, pozostałe kwoty mieli uregulować współwłaściciele, wpłacając należności wykonawcy. Remont dachu - mieszkańcy partycypowali w kosztach zgodnie z udziałem własnym w budynku. SP GOZ - wczoraj odbyło się posiedzenie Rady Społecznej, zostało przyjęte sprawozdanie z działalności placówki za 2010 rok. Zmieniły się przepisy emerytalne, Kierownik przeszedł na świadczenie emerytalne, ale prosiłem Kierownika, aby nadal pełnił tę funkcję, ponieważ placówka jest prowadzona przez niego wzorowo. Pozytywnie zaopiniowałem wniosek, ponieważ gdyby nie skorzystał z tego świadczenia w tym czasie, to byłby stratny. Odprawa została wypłacona zgodnie z przepisami prawa. Zatrudniłem ponownie Kierownika od dnia 10 stycznia 2011 roku. Wszystkie ośrodki zostały wyremontowane. Rada Społeczna nie wniosła uwag do mojej decyzji. Dziękowałem Kierownikowi w imieniu swoim i Rady Gminy za pracę w SP GOZ".

Rada Gminy nie wniosła uwag i przyjęła sprawozdanie. Pełna treść sprawozdania znajduje się na stronie Biuletynu Informacyjnego Urzędu Gminy - Zarządzenie Wójta Gminy nr 9/2011 z dnia 31.03.2011 roku.

Następnie Przewodniczący Komisji Rewizyjnej radny Zbigniew Jurek odczytał wniosek, jaki został skierowany do Regionalnej Izby Obrachunkowej ws. absolutorium dla Wójta Gminy oraz opinii RIO dot. złożonego wniosku. Po zapoznaniu się z treścią dokumentów Rada Gminy przyjęła jednomyślnie uchwałę ws. absolutorium dla Wójta Gminy za 2010 rok.

W kolejnym punkcie porządku obrad Rada Gminy przyjęła uchwały zawarte w porządku obrad.

W interpelacjach i zapytaniach radnych poruszane były następujące tematy:

### **Radny Kazimierz Lewaszkiewicz**

- Prośba o wystosowanie pisma do Zarządu Dróg Powiatowych w sprawie postawienia lustra przy posesji Dziwiszów 13 - wyjazd na drogę powiatową.

- Mieszkańcy ulicy Lejnej w Dziwiszowie zwracają się z prośbą o udzielenie odpowiedzi, kiedy bardziej wykonany rów odwadniający.

- Wykonanie odcinka chodnika (12 metrów) przy Orodku Zdrowia w Dziwiszowie.

- Dowiezienie tłucznia na drogę numer 25 w Dziwiszowie.

- Na jakim etapie są prace przy projektowaniu remontu dróg w Górnym Dziwiszowie?

- Postawienie barierek zabezpieczających przy zjeździe z mostu - Dziwiszów 175.

### **Radny Andrzej Koza**

- Naprawa dróg po zimie - łatanie dziur ul. Polna w Jeżowie Sudeckim oraz naprawa przekopu przez drogę przy posesji Krta 1.

- Zmiana organizacji ruchu na ulicach Polna i Krta, montaż spawalniczy.
- Mieszkańcy wnoszą uwagi dotyczące uprzątnięcia terenu po przeprowadzanych pracach ziemnych związanych z kanalizacją Jeńską Sudecką.

#### **Radny Andrzej Kacperski**

- Naprawa nawierzchni ulicy Długiej na odcinku od Zakładów Szybowcowych w stronę Góry Szybowcowej (Górny Jeńców Sudecki). Pozostawiony pas nawierzchni asfaltowej został uszkodzony przez ciężki sprzęt wykonujący prace ziemne przy wykonywaniu sieci kanalizacyjnej.
- Jak zostanie rozwiązany problem z wypływającą wodą z muru oporowego na chodnik przy posesji ul. Długa 91.

#### **Radna Teresa Karmelita**

- Ulica Krta w Jeńowie Sudeckim - załatanie dziur, woda wypływająca z rynny na stodole stojącej na skrzyżowaniu ulic Krtej 14 i Polnej degraduje drogę, wystosowanie pisma do właścicieli, aby woda z dachu skierowana była poza drogę.

#### **Radny Krzysztof Gawron**

- Wykoszenie terenu przyległego do kompleksu boisk sportowych "Orlik" w Jeńowie Sudeckim.
- Usunięcie wraków samochodowych z ul. Ogrodowej, pojazdy będą utrudniały ruch przy pracach ziemnych

związanych z kanalizacją. Skierować pismo do p. Leszka Jankowskiego.

#### **Radna Krystyna Tyka**

- Ulica Dolna w Siedlcinie, zakończenie spraw związanych z przebiegiem drogi.
- Nadzorowanie i monitorowanie terenu należącego do p. Andrzeja Dziwaka.

#### **Radna Renata Nowogrodzka**

- Naprawa mostu na Bobrze w Siedlcinie.
- Uporządkowanie poboczy ulicy Górnej w Siedlcinie - wycięcie zakręzaczów, które ograniczają widoczność na drodze.

#### **Pani Tolisława Szatkowska-Olejnik Sołtys wsi Wrzeszczyn**

- Przeprowadzenie przeglądu drogi powiatowej we Wrzeszczynie, droga w wielu miejscach jest spłaskana, załamane pobocza.

Na wiekszość pytań zostały udzielone odpowiedzi przez Wójta Gminy podczas Sesji, na pozostałe udzielone pisemnie.

Pełna treść uchwał oraz protokołu zamieszczona jest w Biuletynie Informacji Publicznej [www.jezowsudecki.pl](http://www.jezowsudecki.pl) oraz dokumenty są dostępne w Biurze Rady Gminy Jeńców Sudecki.

*Bożena Matuszewska*

IX Sesja Rady Gminy odbyła się dnia 7 września 2011 roku w sali konferencyjnej Urzędu Gminy w Jeńowie Sudeckim, posiedzenie otworzył i prowadził Przewodniczący Rady Gminy Artur Smolarek. W sesji uczestniczyło 12 radnych.

Porządek obrad obejmował następujące punkty:

#### 1. Otwarcie Sesji:

- a/ stwierdzenie kworum,
- b/ wybór protokolanta,
- c/ wyłożenie protokołu VIII Sesji Rady Gminy.

#### 2. Prezentacja działalności Związku Gmin Karkonoskich z siedzibą w Bukowcu - Dyrektor Biura Witold Szczudłowski:

- a/ 20 lat funkcjonowania Związku,
- b/ zadania Związku wynikające z realizacji ustawy o utrzymaniu czystości i porządku w gminach.

#### 3. Podjęte uchwały w sprawie:

- a/ zmiany w budżecie gminy na 2011 rok,
- b/ zmiany wieloletniej prognozy finansowej,
- c/ zaciągnięcia długoterminowego kredytu na finansowanie planowanego deficytu budżetu gminy Jeńców Sudecki,
- d/ przyjęcia "Planu urzędzeniowo-rolnego gminy Jeńców Sudecki",
- e/ wyrażenia zgody na przeznaczenie do sprzedaży nieruchomości stanowiącej własność Gminy Jeńców Sudecki,
- f/ powołania Zespołu do przedstawienia opinii Radzie Gminy Jeńców Sudecki o kandydatach na ławników do Sądu Rejonowego i Okręgowego w Jeleniej Górze.

#### 4. Sprawozdanie z bieżącej pracy Przewodniczącego Rady i Wójta Gminy.

#### 5. Interpelacje i zapytania radnych.

#### 6. Sprawy różne oraz przyjęcie protokołu z VIII Sesji Rady Gminy.

#### 7. Zamknięcie obrad IX Sesji Rady Gminy.

Przewodniczący Rady przywitał p. Witolda Szczudłowskiego - Dyrektora biura Związku Gmin

Karkonoskich. Pan Dyrektor Szczudłowski przedstawił podczas prezentacji multimedialnej historię działalności Związku, obecne funkcjonowanie oraz plany na przyszłość. Do Związku należą gminy: Kowary, Karpacz, Mysłakowice, Szklarska Poreba, Piechowice, Podgórzyn. Zakład Utylizacji Karkonoskiego Związku Gmin zatrudnia 64 osoby w systemie dwuzmianowym. Po omówieniu tematu związanego z gospodarką odpadami p. Witold Szczudłowski zapoznał Radę z osiągnięciami oraz planami związanymi z rozwojem turystyki na terenie Kotliny Jeleniogórskiej.

W kolejnym punkcie porządku obrad Rada Gminy przyjęła uchwały zawarte w porządku obrad.

W interpelacjach i zapytaniach radnych poruszane były następujące tematy:

#### **Radny Artur Smolarek**

- Organizacja spotkania właścicieli nieruchomości z przedstawicielami Gaz Systemu.

#### **Radny Andrzej Koza**

- Opracowanie regulaminu użytkowania cmentarzy komunalnych na terenie Gminy.
- Zmiana organizacji ruchu na ul. Polnej w Jeńowie Sudecki, zamontowanie spawalniczy.
- Wykonanie przeglądu technicznego chodnika na ul. Polnej (nowy odcinek).
- Budowa kanalizacji - zgłaszane są uwagi dotyczące odstępowania od dokumentacji, czy jest to monitorowane przez Urząd Gminy?

#### **Radny Krzysztof Gawron**

- Przytrwających pracach na ul. Ogrodowej w Jeńowie Sudeckim należałoby odsłonić sztyc zaworu głównego od wodociągu, która znajduje się obecnie pod asfaltem.
- Przywrócenie dawnej strefy autobusowej linii nr 1 przy Orodku Zdrowia.
- Brak oświetlenia ulicznego przy budynku Długa 20 w Jeńowie Sudeckim.
- Zmiana organizacji ruchu na ul. Sportowej w Jeńowie Sudeckim, przy obecnej organizacji ciśnień samochody

załamuj kraw dzie asfaltu.

**Radny Tomasz Szczurowski**

- MZK badaj c napełnienie autobusów MZK nie wzi ło pod uwag , e w zakładach pracy jest cykl pracy trzymianowy. Wprowadzony nowy rozkład jazdy autobusów wzbudził w ród mieszka ców niezadowolenie. Nale y przeanalizowa kursy szkole, które nie s obło one, poniewa dzieci maj c bilety miesi czne wracaj o ró nych godzinach.
- Prosz o dostarczenie kompletnej dokumentacji dotycz cej budowy remizy stra ackiej w Dziwiszowie jest to niezb dne do zło enia wniosku o refinansowanie kosztów budowy.
- Jakie Gmina b dzie musiała ponie koszty zwi zane z zamian gruntów na Górnym Dziwiszowie?
- Usuni cie korzenia przy wje dzie na ul. Panoramiczn , korze utrudnia wjazd.

**Radny Kazimierz Lewaskiewicz**

- Kto b dzie wykonywał projekt techniczny chodnika, kładki dla pieszych, zatoki autobusowej w Dziwiszowie?
- Na jakim etapie jest projektowanie remontu dróg w Górnym Dziwiszowie?
- Po opadach atmosferycznych utworzyła si mulda na skrzy owaniu dróg 118 z 365, nale y j usn , poniewa stwarza zagro enie i wykona prace wstrzymuj ce powstawaniu kolejnych nanosów.
- Wykonanie prac na ul. Le nej w Dziwiszowie - likwidacja wycieku na drog .
- Brak odpowiedzi na wniosek w/s postawienia lustra,
- Dziwiszów 147 - zabezpieczenie budynku przez wła ciciela nieruchomo ci.

- Mury oporowe na potoku Złotucha, czy b d kontynuowane prace?
- Mieszka cy Je owie Sudeckiego skar si na wykonawc kanalizacji - teren po pracach nie jest przywracany do stanu pierwotnego.

**Radna Agata Wolak**

- Siedl cin, ul. Górna 5, czy zostały podj te działania ws. zabezpieczenia muru oporowego - wystosowanie pisma do Powiatu, odbycie wizji w terenie, poinformowanie mieszka ców o podj tych decyzjach.

**Radna Krystyna Tyka**

- Siedl cin, ul. Długa 18, nale y dokona przegl du technicznego budynku - ciekn ce rynny zalewaj budynek.

**Radna Renata Nowogrodzka**

- Pro ba mieszka ców Górnego Siedl cina o przywrócenie zlikwidowanych kursów linii nr 5 o godzinie 9.00 i 13.00 (wniosek mieszka ców w zał czeniu do protokołu).

**Pan Marian Tyka Sołtys wsi Siedl cin**

- Termin zako czenia prac na ul. Topolowej.

Na wi kszo pyta zostały udzielone odpowiedzi przez Wójta Gminy podczas Sesji, na pozostałe zostan odpowiedzi udzielane s pisemnie.

Pełna tre uchwał oraz protokołu zamieszczona jest w Biuletynie Informacji Publicznej [www.jezowsudecki.pl](http://www.jezowsudecki.pl) oraz dokumenty s do wgl du w Biurze Rady Gminy Je ów Sudecki.

*Bo ena Matuszewska*

X Sesja Rady Gminy odbyła si dnia 28 wrze nia 2011 roku w sali konferencyjnej Urz du Gminy w Je owie Sudeckim, posiedzenie otworzył i prowadził Przewodnicz cy Rady Gminy Artur Smolarek. W sesji uczestniczyło 14 radnych.

Porz dek obrad obejmował nast puj ce punkty:

1. Otwarcie Sesji:
  - a/ stwierdzenie kworum,
  - b/ wybór protokolanta,
  - c/ wyło enie protokołu IX Sesji Rady Gminy.
2. Informacja o organizmach zmodyfikowanych genetycznie (GMO), korzy ci i zagro enia - pan Jerzy Niczyporuk,
  - a/ dyskusja,
  - b/ podj cie uchwały w sprawie poparcia rezolucji Sejmiku Województwa Dolno l skiego w sprawie ogłoszenia obszaru Dolnego l ska stref woln od upraw organizmów ro linnych zmodyfikowanych genetycznie.
3. Informacja o przebiegu wykonania Bud etu Gminy za I półrocze 2011 roku:
  - a/ prezentacja informacji oraz opinii Regionalnej Izby Obrachunkowej przez Skarbnika Gminy,
  - b/ opinie Komisji Rady Gminy,
  - c/ dyskusja.
4. Sprawozdanie z realizacji zada przez Gminn Komisj Rozwi zywania Problemów Alkoholowych w 2011 roku oraz omówienie projektów programów - Przewodnicz cy Komisji Stanisław Sekuła, podj cie uchwał w sprawie:
  - a/ Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwi zywania Problemów Alkoholowych na 2012 rok,
  - b/ Gminnego Programu Przeciwdziałania Narkomanii na lata 2012-2013.

5. Podj cie uchwał w sprawie:

- a/ zmian w bud ecie gminy na 2011 rok,
- b/ zmiany wieloletniej prognozy finansowej,
- c/ wyra enia zgody na zamian nieruchomo ci stanowi cej własno gminy,
- d/ wyra enia zgody na zamian nieruchomo ci stanowi cej własno gminy,
- e/ wyra enia zgody na przeznaczenie do sprzeda y nieruchomo ci stanowi cej własno Gminy Je ów Sudecki.

6. Sprawozdanie z bie cej pracy Przewodnicz cego Rady i Wójta Gminy.

7. Interpelacje i zapytania radnych.

8. Sprawy ró ne oraz przyj cie protokołu z IX Sesji Rady Gminy.

9. Zamkni cie obrad X Sesji Rady Gminy.

Przewodnicz cy obrad - Przed przyst pieniem do realizacji porz dku obrad chcieliby my z Wójtem Gminy zło y podzi kowanie za prac panu Kazimierzowi Nowakowi pracownikowi DODR, które przez wiele lat pomagał rolnikom z terenu naszej gminy. Została przygotowana tabliczka pami tkowa z nast puj c dedykacj :

*Pan*

*mgr in . Kazimierz Nowak*

*Z okazji zako czenia pracy zawodowej, Przewodnicz cy Rady Gminy i Wójt Gminy Je ów Sudecki, składaj Panu serdeczne podzi kowania za wieloletni prac doradcy rolniczego na terenie Gminy Je ów Sudecki, za pomoc rolnikom w zakresie wypełniania obowi zków zwi zanych z wdra aniem przepisów niezbdnych dla rozwoju i unowocze niania gospodarstw rolnych. Pana codzienna*

*pomoc jest bardzo pozytywnie postrzegana przez pracowników Urzędu i mieszkańców Naszej Gminy. Na dalsze lata życzymy zdrowia, zadowolenia i wszelkiej pomocy.*

**Wójt Gminy**

**mgr in. Edward Dudek**

**Przewodniczący Rady Gminy**

**mgr Artur Smolarek**



Przewodniczący Rady Gminy oraz Wójt wraz z panu Kazimierzowi Nowakowi tabliczkę oraz wiązankę kwiatów. Pan Kazimierz podziękował i zapewnił, że p. Beata Gsiecka będzie jego godnym następcą w wypełnianiu jego obowiązków.

Po tym miłym akcencie Przewodniczący obrad powitał p. Jerzego Niczyporka i poprosił o zabranie głosu na temat organizmów genetycznie zmodyfikowanych.

Pan Niczypork - "Od 25 lat zajmuję się edukacją ekologiczną, wspieraniem tradycyjnego polskiego rolnictwa. Obecnie do obrotu wprowadza się nasiona genetycznie modyfikowane, taki materiał siewny odporny jest na choroby i szkodniki, roślina posiada gen toksyczny dla owada, który pozostaje w roślinie. Modyfikacja ma uzasadnienie ekonomiczne, ponieważ rolnicy uzyskują większy dochód. Następnie zwiększenie sprzedaży rodzących roślin po wprowadzeniu GMO. Wiąkszość państw nie zezwoliła na uprawę, tych roślin, wyjątkiem jest Republika Czeska i Rumunia. Mamy prawo zamknąć granice dla tych nasion. Badania naukowe stwierdziły, że spożywanie roślin genetycznie zmodyfikowanych jest bardzo szkodliwe dla człowieka, powoduje nieodwracalne zmiany w naszym kodzie genetycznym. W Polsce ponad 200 gmin wypowiedziało się na ten temat, uważa, że ma to bardzo duże znaczenie dla polityków, ponieważ wiedzą, jaka jest opinia publiczna w tym temacie. Prowadź sklep i bar ekologiczny i wiem, jaki jest popyt na zdrowe żywność, coraz więcej ludzi chce zdrowo się odżywiać. Wiele krajów europejskich kładzie nacisk na uprawy ekologiczne. Państwa decyzja podjęta na dzisiejszym posiedzeniu ma duże znaczenie".

Po wypowiedzi odbyła się dyskusja, w której mówiono o zagrożeniach spowodowanych uprawą zmodyfikowanych genetycznie roślin. Podsumowaniem dyskusji było podjęcie przez Radę Gminy uchwały, która popiera rezolucję Sejmiku Województwa Dolnośląskiego w sprawie ogłoszenia obszaru Dolnego Śląska Strefą wolną od upraw organizmów zmodyfikowanych genetycznie.

W kolejnym punkcie porządku obrad Rada Gminy przyjęła uchwały zawarte w porządku obrad.

W interpelacjach i zapytaniach radnych poruszane były następujące tematy:

#### **Radna Krystyna Tyka**

- Siedlęcina, ul. Długa 18, kiedy odbędzie się wizja ws. przeglądu technicznego budynku - cieknie ce rynny zalewając budynek. W budynku są 3 mieszkania komunalne.
- Przeprowadzenie rozmowy z p. Sokołowskim ws. ul. Dolnej w Siedlęcinie.

#### **Radny Andrzej Koza**

- Dlaczego nie wszyscy mieszkańcy ulicy Polnej w Jeżowie Sudeckim otrzymali informacji o zamknięciu drogi?
- Naprawa dróg po pracach związanych z budową kanalizacji.

#### **Radny Krzysztof Gawron**

- Doprowadzenie ulicy Bocznej w Jeżowie Sudeckim do pierwotnego stanu - zaasfaltowanie całej drogi, obecnie jest połać nowa nawierzchnia na 1/3 drogi.

#### **Radny Kazimierz Lewaszkiewicz**

- Mieszkańcy wnioskuje, aby przy prowadzeniu prac geodezyjnych w Dziwiszowie związanych z budową chodnika wydzielić miejsce na utworzenie nowego przystanku autobusowego pomiędzy numerami domów 71-129. Pasażerowie jadący do Jeleniej Góry muszą podjechać przez tę część odcinka do istniejących przystanków autobusowych.

- Wnioskuje o remont dróg w Górnym Dziwiszowie, ponieważ stan techniczny stwarza zagrożenie dla użytkowników, a w szczególności w okresie zimowym (tworzenie się naboje lodowych).

- Zwracam się z wnioskiem do Przewodniczącego Komisji Komunalnej(...) o dokonanie wizji na terenie Dziwiszowa - ilustracja dróg.

- Ulica Leśna w Dziwiszowie, należy wykonać przepust między drogami, aby zapobiec wyciekaniu wody na drogę.

- Likwidacja wycieku wody przy budynkach 16g i 16h w Dziwiszowie, w zimie będą tworzyły się naboje lodowe.

- Droga nr 118 w Dziwiszowie, został zamulony przepust pod drogą, należy go udroić, aby odbierał wodę wypływającą z drogi nr 115.

- Likwidacja wycieku wody z parkingu przy kościele w Dziwiszowie, skierowanie wody do istniejącego przepustu.

- Likwidacja wycieku wody pomiędzy budynkiem biblioteki, a budynkiem nr 154, wykonanie przepustu i odprowadzenie wody do potoku Złotucha.

- Remont dachu na budynku Orodka Zdrowia w Dziwiszowie.

- Remont dachu i wymiana rynien na budynku Domu Ludowego w Dziwiszowie, wyczyszczenie rynien przed okresem zimowym.

- Budowa nowej instalacji CO w wietlicy - bibliotece, ekspertyza kominiarska wykazała, że piece nie nadają się do użytku. Posiadamy zezwolenie na budowę CO w budynku,

- Należy zorganizować spotkanie w Dziwiszowie z Sołtysem, Radą Sołecką ws. zimowego utrzymania dróg w Dziwiszowie, ustalić, kto doraźnie będzie odbierał drogi nieobjęte stałą umową.

- Dziwiszów 147 dlaczego działania związane z tym budynkiem są nieskuteczne?

- Proszę o oddelegowanie na jeden dzień Zastępcy Wójta do Dziwiszowa, chciałbym zapoznać p. W. Zielińskiego z pracami, które należy wykonać na terenie Dziwiszowa.

#### **Radny Zbigniew Jurek**

- Czy została rozpatrzona uwaga mieszkańców Dziwiszowa na wywóz nieczystości z terenu naszej gminy?

#### **Pan Marian Tyka - Sołtyś wsi Siedlęcina**

- Wykonanie monitoringu na wietlicy wiejskiej w Siedlęcinie,

chcieliby my to współfinansowa ze rodków Rady Sołeckiej.

- Została uszkodzona wysepka przy wje dzie z ul. Lwóweckiej na ul. Dług , nale y to naprawi .

**Radna Renata Nowogrodzka**

- W protokole IX Sesji nie została zapisana moja interpelacja dotycz ca kursu MZK linia nr 5, nale y dokona poprawki poprzez wpis interpelacji do protokołu.

**Pan Stanisław Błasiak - mieszkaniec Je owa Sudeckiego**

- Apel do radnych o nadanie imienia Tadeusza Popiela

Zespołowi Szkół w Je owie Sudecki, a nie Polskich Lotników.

Na wi kszo pyta zostały udzielone odpowiedzi przez Wójta Gminy podczas Sesji, na pozostałe zostan odpowiedzi udzielone pisemnie.

Pełna tre uchwał oraz protokołu zamieszczona jest w Biuletynie Informacji Publicznej [www.jezowsudecki.pl](http://www.jezowsudecki.pl) oraz dokumenty s do wgl du w Biurze Rady Gminy Je ów Sudecki.

*Bo ena Matuszewska*

## **Skuter Travel 2011 - promocja regionu**

Na ten pomysł wpadli my wspólnie z Mirkiem, siedz c na ławce przed blokiem. Czemu by nie spróbowa pojecha skuterem nad morze? Postanowili my t informacj pu ci w eter, na ró nych forach internetowych umie cili my propozycje wyjazdu na skuterach do pojemno ci 50 cm<sup>3</sup> trasa z Jeleniej Góry nad morze do Kołobrzegu. Wyjazd w czwartek powrót w niedziel . Odzew był du y i wielu posiadaczy motorowerów było zainteresowanych wyjazdem, równie informacje dali my do lokalnej stacji radiowej Muzyczne Radio, po emisji tego ogłoszenia dostali my par telefonów w sprawie wyjazdu. Zaplanowany wyjazd był na 28 lipca br. ok. godziny 18, start z Placu



Ratuszowego. Wcze niej zorganizowali my spotkanie integracyjne, które odbyło si 24 lipca w niedziel o godzinie 14 na parkingu koło Matexu. T informacj dali my równie do wiadomo ci wszystkim zainteresowanym, na spotkaniu mieli my zapisa na list ch tnych na wyjazd, omówi drog , postoje, obowi zki. Lecz ku naszemu zdziwieniu nikt nie przyjechał na spotkanie. Wi c nie poddaj c si wyjechali my w czworo - troje na skuterach: ja, Mirek i Łukasz oraz Łukasz samochodem asekuracyjnym. Trzymali my si planu wyjazdu. Pozyskali my sponsorów, którym bardzo dzi kujemy, dzi ki temu paliwo na przejazd do skuterów było darmowe. W zamian za to okleili my naklejki na motorowery i samochód reklamuj c w ten sposób ich firmy jak i nasz Jeleni Gór . Z urz du miasta po yczyli my flagi, które zamontowane zostały na samochodzie i mniejsze na skuterach. Wcał akcj wł czyły si lokalne media: TV Dami, Muzyczne Radio, Nowiny Jeleniogórskie, Jelonka.com. Motywem przewodnim tego

wyjazdu było udowodnienie, e skuterem te mo na podróż owa , jak niektórzy napisali na forach internetowych cyt: we cie tylko kilka silników na podróż , bo widz , e wyruszenie "maszynami" MADE IN CHINA. Wyjechali my z Placu Ratuszowego w czwartek o godzinie 18 - przeje d aj c przez Siedlcin, zostali my po egnani - przez znajomych, którzy yczyli szerokiej drogi. Dzi ki Bogu, wyjazd udał si i dojechali my bez adnych przeszkód i awarii. Do Kołobrzegu dojechali my ok. godziny 08:19 - 14 godzin jazdy z przerwami 15 minutowymi, co 60-80 km.



Utrudnie w ruchu, jako takich, nie było, w Nowej Soli były niewielkie utrudnienia ze wzgl du na remonty dróg. I na odcinku ko cowym 100 km do Kołobrzegu padał deszcz, zmokni ci i przemoczeni dojechali my. Na pocz tku po przyje dzie podjechali my pod latarni morsk , gdzie zrobili my zdj cia, odwiedzili my równie Kapitanat, gdzie rozdali my broszury reklamuj ce nasz region. O godzinie 10 mieli my spotkanie z prezydentem miasta Kołobrzeg, gdzie



wymienili my si flagami, po rozmowie z prezydentem, który sam opowiadał o tym, e je dzi na motocyklu i jest pełen podziwu, e przyjechali my na tych motorowerach. Zostawili my materiały reklamuj ce nasz region. Władze



miasta ulokowały nas w RCK-u (Rejonowe Centrum Kultury) tam sp dzili my jedn dob . Pozwiedzali my miasto i nadszedł czas na spakowanie si i powrót do domu, ten wyjazd był krótki, ale i tak fajny. W sobot o godzinie 01:00 w nocy wyjechali my do domu, droga zaj ła nam ponad 14 godzin. W Pilchowicach czekali na nas nasi znajomi, którzy odprowadzili nas na swoich motorowerach do Siedl cina. W Siedl cinie równie nas przywitano. Co do sponsorów, serdecznie im dzi kujemy,

równie w tej sprawie było wiele komentarzy, e na taki wyjazd nie trzeba szuka sponsorów - ten fakt jest mieszny, bo sami sponsorzy byli zainteresowani eby, umie ci reklam na motorowerach i samochodzie, a z drugiej strony, je eli kto chce zasponsorowa taki wyjazd, to czemu nie.

Podzi kowania dla: *Rady Sołeckiej Siedl cin, Pani Krystyny Tyki, Daro-Dach Dariusz Niedopał, Stacja Paliw Bogdan Chodak, Pszczelarstwa - Wojciech Kowalczyk, Ogrodzenia Kute - Krzysztof Filipiak, Kółka Rolniczego w Siedl cinie, Wydawnictwa Turystycznego PLAN , Firmy Ekotech - technika grzewcza, Attum Reklama, Firmy PlakatowanieMiasta.com.pl, Muzycznego Radia, Nowin Jeleniogórskich, Jelonka.com, TV Dami oraz dla Urz du Miasta Jelenia Góra i Gminy Je ów Sudecki.*

W wyprawie wzi li udział: organizator wyprawy i kierowca skutera - Marcin Kondras, mechanik i kierowca skutera - Mirek Kochan, kierowca samochodu asekuracyjnego - Łukasz Szutkowski, kierowca skutera - Łukasz Robel. W pi tek 05 sierpnia w Urz dzie Miasta oficjalnie przekazali my flag Kołobrzegu władzom Jeleniej Góry, w zast pstwie prezydenta Marcina Zawity, pani prezydent Zofii Czernow. Na spotkaniu, tzn. konferencji prasowej, zostały przedstawione cele promocji naszego regionu, oraz omówiono plany przebudowy stadionu na ulicy Żłotniczej.

*Marcin Kondras*

### Wakacje 2011

Ju po raz kolejny dzieci i młodzie naszej szkoły mieli mo liwo sp dzienia czasu wolnego podczas wakacji w szkole. Frekwencja równie , jak co roku, była



wysoka. Zaj cia były prowadzone przez nauczycieli naszej szkoły: Anett Rosołowsk , Iwon Majtczak, Karolin Łukomsk oraz Milen Wi niewsk . Zaj cia odbywały si w godzinach od 8.00 do 13.00.

Podczas tych zaj dzieci miały mo liwo rozwijania swoich zainteresowa , uczyły si współdziałania w zespole podczas zabaw, gier, a tak e minizawodów sportowych. W czasie zaj informatycznych, prowadzonych przez p. Iwon

Majtczak, uczniowie mogli kształci swoje umiej tno ci posługiwania si komputerem, poznali zagro enia internetowe, a tak e stworzyli ranking najcz ciej odwiedzanych i przydatnych stron. Planowali my wizyty na basenie, ale niestety, awaria pokrzy owała nasze plany. Atrakcjami naszych półkolonii było np.: drugie niadanie w Mc`Donaldzie, wycieczka do Cieplic, Dinoparku, Planetarium i wiele innych. Dzi ki uprzejmo ci i pod okiem trenera strzelectwa sportowego,



pana Henryka Ciechanowskiego, jak co roku, spróbowali my swoich sił na strzelnicy sportowej Karkonoskiego Klubu Sportowego "Polonia". Ka dy z uczestników mógł odda 5 strzałów. Ka dy te otrzymał tarcz na pami tk ze swoimi "ustrzelonymi"



punktami. Zorganizowali my równie Dzie Sportu w sali gimnastycznej i rozgrywki w "Dwa ognie" na Orliku i oczywi cie Karaoke to jest to! I przekonali my si , jak trudno jest wcieli si w rol gwiazdy. Na naszej małej scenie pojawiły si - cho w innych wcieleniach - takie znane zespoły, wokalistki i wokali ci jak: FEEL, DODA, KOMBI, Patrycja Markowska, Piotr Rubik i wielu innych.

Bardzo dzi kujemy:

Pani Dyrektor Annie K dzierskiej za okazan pomoc i wsparcie przy organizacji wakacji, panu Henrykowi Ciechanowskiemu za po wi cony czas i mo liwo skorzystania ze strzelnicy, p. Alicji Karmelicie za okazan pomoc oraz wszystkim, którzy w jakikolwiek sposób przyczynili si do tego, e wakacje ju na samym pocz tku były udane.

Iwona Majtczak

### Bieg górski w Paseky nad Jizerou



W pi kn słoneczn sobot 24.09.2011 r. reprezentacja gminy Je ów Sudecki wzi ła udział w biegu pod gór - Pou ovyh b hu Bu árkou w Pasekach nad Izer w naszej czeskiej gminie partnerskiej. W biegu wzi li udział mieszkańcy gminy Je ów Sudecki, którzy pod opiek nauczycieli wf Zbigniewa Sosa i Andrzeja Zaremby wystartowali w biegu dziewcz t i chłopców do lat 15 oraz dorosłych .

W typowym biegu alpejskim /pod gór / nasi reprezentanci osi gn li sukcesy:

Klaudia Grzegolec	I miejsce	w biegu seniorek
Adam Grzegolec	II miejsce	w biegu seniorów
Dawid Rzepka	II miejsce	w biegu do lat 15
Natalia Sta kowska	III miejsce	w biegu do lat 15

Ten specyficzny, bardzo trudny bieg uko czyli wszyscy startuj cy. **Serdecznie im gratulujemy.**

Andrzej Zaremba

### Sprawozdanie z półkolonii w Siedl cinie

Półkolonia w Siedl cinie rozpocz ła si w tym roku 04.07.2011r. i trwała do 29.07.2011r. Zaj cia prowadzone były w budynku Szkoły Podstawowej w Siedl cinie przy ulicy Szkolnej 10. Zaj cia te poł czone były z programem profilaktycznym w zakresie nadu ywania alkoholu, narkotyków oraz zachowa agresywnych w Siedl cinie. Uczestniczyli w nich zarówno najmłodszy mieszkańcy naszej wsi, jak i uczniowie gimnazjum. Ze wzgl du na du rozpi to wiekow prowadz cy zaj cia musieli organizowa je w taki sposób, aby ka dy z uczestników ciekawie i efektywnie sp dził czas wolny.

Zaj cia odbywały si od poniedziałku do pi tku w godzinach od 9.00 do 14.00 Ogromnie cieszy fakt, e dzieci i młodzie bardzo ch tnie i licznie ucz szczali na te spotkania. Prowadz cymi były: pani Zuzanna Kozyra-J druch oraz pani Dorota Piwowar. Zaj cia zostały podzielone na cztery tygodnie i dzieci mogły si zapisywa na tydzie lub tygodnie, które je interesowały. W pierwszym tygodniu zaj cia prowadziła Pani Dorota Piwowar, natomiast kolejne trzy tygodnie Pani Zuzanna Kozyra -J druch.

W pierwszym tygodniu odbywały si liczne zaj cia plastyczne - techniczne. Uczniowie wykonywali plakaty na temat "Mamo, Tato - nie pij alkoholu i nie pal

papierosów" oraz "Wiejska zagroda" (malowanie, wycinanie, wyklejanie zwierz t gospodarskich, wykonanie zwierz t z tektury, pudełek po jajkach itp.). Dzieci uczestniczyły równie w zaj ciach sportowych, zabawach z balonami na placu zabaw, zawodach rowerowych pod hasłem. "Wolniej ni limak". 07.07.2011 r. odbył si wyjazd do My liborza, do O rodka Edukacji Ekologicznej i Krajoznawczej



SALAMANDRA . Uczestnicy półkolonii brali udział w prelekcji o yciu motyli, łapali motyle w siatk na polanie oraz rozpoznawali ich nazwy przy pomocy Atlasu

Motyli. Nie był to jednak koniec atrakcji. Dzieci miały również okazję wysłuchania prelekcji na temat powstawania wulkanów, brały udział w zajęciach plastyczno-technicznych oraz wykonywały do wiadomości "Jak zachowuje się lawa po wybuchu wulkanu?". W ostatnim dniu pierwszego tygodnia czekał na uczestników półkolonii słodki poczęstunek oraz występ aktorów z Krakowa z przedstawieniem teatralnym pt. "Wilk i Zając w mieście". Występ ten został opłacony przez Radę Sołectwa w Siedlcinie, za co składamy serdeczne podziękowania.

W drugim tygodniu półkolonii dzieci wykonywały plakaty przestrzegające przed pić alkoholu, paleniem papierosów oraz używaniem narkotyków. Najmłodsi wykonywali rysunki farbami oraz kolorowali przygotowane przez Panią Zuzannę Kozyr - Jędruch malowanki. Odbyły się również zawody drużynowe w "zbijaka" oraz biegi z przeszkodami. Dzieci uczestniczyły również w szeregu zabaw ruchowych w sali gimnastycznej. Uczestnicy półkolonii brali udział w zajęciach plastyczno-technicznych, układali puzzle, grali w warcaby oraz inne gry stołowe. Dzieci otrzymały nagrody za swoje prace plastyczne. Pogoda przez ostatnie dni dopisała i uczestnicy półkolonii mogli skorzystać z jej uroków. 12.07.2011r. brali udział w konkursie plastycznym, który został zorganizowany na placu obok sali Domu Ludowego. Dzieci malowały kredą na asfalcie przepiękne obrazki, których tematem przewodnim były wakacje. Można było zobaczyć plażę, zielone palmy, morze... Ciekawych pomysłów nie brakowało. W tym dniu nie zabrakło również zabaw ruchowych oraz rozgrywek sportowych. Nagrodą za wspaniały humor i niezwykły pomysłowość dzieci było wyjście na lody. Następnego dnia na uczestników półkolonii czekało niezwykle wyzwanie, a mianowicie wycieczka piesza na Wzgórze Krzywoustego. Wyruszyli my o 9.15. Droga była długa, ale wszystkie dzieci były bardzo dzielne i już po około 90 minutach dotarliśmy do celu. Niektóre dzieci po raz pierwszy podziwiały piękne widoki rozciągające się z Wzgórza Krzywoustego. Dalszym punktem naszej wycieczki była lodziarnia i obejrzenie studni znajdującej się w budynku Urzędu Miasta w Jeleniej Górze. 14 lipca dzieci



w wykonanych przez siebie indiańskich opaskach z wymalowanymi twarzami biesiadowały przy ognisku. Po obfitym ognisku nie brakowało czasu na zabawy. 15 lipca odwiedziła nas Pani Anna Chodkowska, która zaprezentowała uczestnikom tajniki "tańca z ogniem" nazywanego fairshow. Dzieci mogły zobaczyć wachlarze, poiki oraz lewistki. Pani Anna opowiadała o tajnikach tej trudnej sztuki. Każde mógł zadać pytanie naszemu gościowi. Oprócz dodatkowych atrakcji każde dziecko uczestniczyło w licznych zajęciach plastycznych, technicznych i sportowych.

Trzeci tydzień półkolonii przyniósł dzieciom mnóstwo radości. Jedną z głównych atrakcji był Dzień Strażaka zorganizowany przez Naczelnika OSP Siedlcin Pana Marcina Bereję. Po nadaniu zebraliśmy się na



boisku szkolnym, gdzie już czekały na nas wesołe strażackie, strażacki tor przeszkód, hełmy i stroje strażaków. Dzieci miały okazję nauczyć się zwinności i rozwijać w sobie, przymierzyły uniformy strażackie, uczestniczyły w zawodach na przygotowanym torze przeszkód. Uśmiech nie zniknął z twarzy uczestników półkolonii.

Nie był to jednak koniec atrakcji. Po chwili przerwy na obiad udaliśmy się na plac obok Domu Ludowego, gdzie każde dziecko miało okazję po raz pierwszy w życiu trzymać w strażackiej tryskającej wodzie. To było wielkie przeżycie.

Tradycją stało się, że w każdym tygodniu dzieci miały zajęcia sportowe na placu obok szkoły połączone z ogniskiem i pieczeniem kiełbasek. Tak też było w trzecim tygodniu. Niewątpliwą atrakcją była również wycieczka do Pilchowic. Uczestnicy półkolonii mieli okazję zwiedzić elektrownię wodną, poznać historię budowy tamy oraz obejrzenie pięknych zjawisk z budowy tamy oraz powodziami, które nawiedziły Pilchowice. Wycieczka bardzo podobała się dzieciom. Dzieci w tym tygodniu miały również dwa konkursy plastyczne pt.: "Praca strażaka" oraz "Moje wrażenia z wycieczki do Pilchowic". Wykonawcy najlepszych prac zostali nagrodzeni.

Ostatni tydzień półkolonii obfitował w różne rozgrywki sportowe (zbijaka, piłka siatkowa, hokej). Odbyło się również spotkanie z pracownikami policji.

Dzieci wysłuchały pogadanki na temat zasad bezpieczeństwa podczas wakacji oraz uzależnienia od alkoholu, papierosów i narkotyków połączonej z prezentacją multimedialną. Uczestnicy półkolonii uczestniczyli ponadto w praktycznych zajęciach, gdzie poznawali zasady postępowania w razie ataku psa. W tym tygodniu nie zabrakło również miejsca na wycieczki. Odwiedziliśmy Strażnicę w Jeleniej Górze, gdzie poznaliśmy pracę strażaków.

O ich pracy opowiadał nam młodszy kapitan Pan Jarosław Prus. Dzieci były niezwykle zafascynowane wizytą u strażaków. Mogły przymierzyć hełm strażacki, zobaczyć wnętrze wozu strażackiego, zobaczyć wyposażenie strażackie w czasie akcji pożarnej. To było niesamowite spotkanie dla wielu uczestników półkolonii. Spotkanie ze strażakami zaowocowało wykonaniem prac konkursowych na temat ich pracy. Podczas trwania półkolonii dzieci miały zapewnione posiłki. W pierwszym tygodniu pierwsze i drugie niadanie, w drugim i trzecim tygodniu niadanie i obiad,

natomiast w czwartym pierwsze i drugie niadanie.

Organizacja półkolonii to wkład wielu osób, okazanie serca i chęci zapewnienia dzieciom spokojnych, bezpiecznych i ciekawych wakacji. Składam serdeczne podziękowania Pani Kierownik Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej Pani Alicji Karmelcie, Wójtowi Gminy Jeńców Sudecki Panu Edwardowi Dudkowi, Przewodniczącemu Komisji Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych Panu Stanisławowi Sekule, Pani Dyrektor Szkoły Podstawowej w Siedlcinie Pani Elżbie Knappe, Sołtysowi wsi Siedlcin Panu Marianowi Tyce, Radzie Sołectkiej wsi Siedlcin, Radzie Rodziców Szkoły Podstawowej w Siedlcinie oraz sponsorowi, który sfinansował obiady dla dzieci. Dziękuję również Panu Ryszardowi Smolarkowi oraz Pani Patrycji Juszcak za pomoc w opiece nad dziećmi podczas wycieczek. Dziękuję również Pani Ewie Kufel oraz Pani Irenie Cichoskiej-Skoczce.

Zuzanna Kozyra- J druch

## *Herzlich willkommen in Grunau Serdecznie witamy w Jeńcowie Sudeckim*

Tymi słowami po raz kolejny w naszej szkole powitaliśmy grupę przyjaciół z Niemiec, dawnych mieszkańców Jeńcowa Sudeckiego (Grunau). Była to dla nich podróż sentymentalna, podczas której mogli po raz kolejny odwiedzić swoją dawną ojczyznę (Heimat), wspomnieć stare czasy, i zobaczyć, jak wiele się u nas zmieniło. Uczniowie, rodzice, oraz nauczyciele Zespołu Szkół w Jeńcowie Sudeckim mogli tego dnia, tj. 08 września 2011r., uczestniczyć w tym niezwykle wyjątkowym wydarzeniu.



W odwołanie udekorowanej sali gimnastycznej pani dyrektor Anna Kdzierska powitała naszych gości z Niemiec, a następnie nasi uczniowie przedstawili krótki program artystyczny. Uczniowie klasy I Szkoły Podstawowej pod czujnym okiem pani Agnieszki Marszałek zatańczyli dla wszystkich zgromadzonych gości taniec amerykański. Chór szkolny umilił nam to spotkanie piosenkami. Nasze koleżanki miały także



okazję wykazały swoimi umiejętnościami językowymi. Uczennice klasy I gimnazjum powitały gości piosenką w języku niemieckim, a Laura Bana recytowała wiersz, potwierdziła kolejny raz swoje zdolności językowe.

Po części artystycznej przyszedł czas na rozmowy... wspomnienia... oraz mały poczęstunek. Gościom tego spotkania byli również obecni mieszkańcy Jeńcowa Sudeckiego, którzy osobliwie znajomi i pamiętają ludzi, którzy w tak trudnych okolicznościach opuścili swoje domy. Wśród nich byli również dawni uczniowie naszej szkoły, którzy mieli okazję zobaczyć miejsca, w których się kiedyś uczyli. Bardzo miłym akcentem była również wymiana starych pocztówek i zdjęć Jeńcowa Sudeckiego i okolic.

Po tak miłym spędzonym popołudniu możemy być pewni, że nie była to ostatnia wizyta naszych niemieckich przyjaciół. Łączy nas przecież nie tylko nasza wieś, wspólna historia, ale prawdziwa przyjaźń.

Anna Drahan

## *Półkolonia Czernica*

"Ka dy musi przyzna racj , e najlepsze s wakacje...."- a tu có , mamy nieuchronny koniec wakacji 2011, dlatego tym bardziej warto powspomina ich pocz tek, a jest co wspomina !

W dniach od 27 czerwca do 8 lipca w Szkole Podstawowej w Czernicy zorganizowano, jak co roku, dla dzieci i młodzie y półkolonie letnie. Głównym celem organizatorów była realizacja zada wynikaj cych z profilaktyki antyalkoholowej oraz zagospodarowanie czasu wolnego dzieci i młodzie y. Dzi ki dofinansowaniu z Gminnego O rodka Pomocy Społecznej oraz sponsoringowi posiłków w postaci pełnowarto ciowych obiadów półkolonie mo na uzna za bardzo udane.

Wychowawczynie panie: Anna Kochanowska i Beata Dreszer zaplanowały zaj cia i zabawy tak, aby ka dy w wieku od 6 do 14 lat znalazł co interesuj cego dla siebie. Ka dego poranka najstarsi pod okiem wychowawczy przeprowadzali na wie ym powietrzu gimnastyk porann , nast pnie z apetytem wszyscy uczestnicy zjadali samodzielnie przygotowywane niadanka. Po niadaniu rozpoczynały si zaj cia i zabawy.



W pierwszym tygodniu przebiegały one w tajemniczej atmosferze, rodem z ba ni. Dzieci słuchały bajek, malowały i budowały z klocków zamki, szukały ukrytego skarbu oraz z du ym zaangażowaniem brały udział w Turnieju Rycerskim- strzelaj c z łuku, rzucaj c dzid oraz "głazem" na odległo c. Ka dy wyst pował w wymy lonym przez siebie stroju. Przybyli na turniej



rycerze, giermkowie oraz ksi niczki. Zwyci zcy konkurencji otrzymali nagrody, a wszyscy uczestnicy drobne upominki. Dla urozmaicenia "niewiasty" nauczyły si ta ca belgijskiego, który tak e spodobał si "młodzie y m skiej".

Dzi ki zakupionym materiałom plastycznym dzieci ch tnie lepiły z modeliny, plasteliny, rysowały, a najmłodsze kolorowały obrazki w ksi eczkach. Wszyscy ch tnie brali udział w grach dydaktycznych oraz konkurencjach zr czno ciowych - aktywnych nagradzano pami tkowymi upominkami.

W czasie półkolonii, wspólnie z dzie mi z Chro nicy wyje d ali my do My liborza, na zaj cia w Centrum Edukacji Ekologicznej "Salamandra", aby pod kierunkiem edukatorów pozna tajniki czerpania papieru oraz wła ciwo ci wody. Pobyt dzieci na półkoloniach urozmaiciły wyjazdy na basen do Jawora, gdzie pod okiem czujnych ratowników wszyscy oddawali si zabawom w basenie, jacuzzi oraz na zje d alni wodnej.

Dzi ki tak zorganizowanym półkoloniom uczestnicy, szczególnie ci starsi zrozumieli, e lepiej wypełnia czas zabawami i wygania nud ni si ga po niedozwolone rodki uzale niaj ce.

Na zako czenie ka dy "półkolonista" otrzymał paczk ywno ciow , pami tkowy dyplom uczestnictwa oraz zdj cie. Umówili my si na ci g dalszy .

*Beata Dreszer*

## *Kirmesfest w Melaune*

Dnia 18 wrze nia 2011 roku delegacja Gminy Je ów Sudecki uczestniczyła w uroczysto ciach do ynkowych w Gminie Partnerskiej Vierkirchen - Melaune. Podczas uroczysto ci odbyli my spotkanie z Burmistrzem Horstem Brücknerem, omówili my kalendarz spotka w 2011 i na 2012 roku. Na kolejne działania w 2012 roku b d pisane projekty, które umo liwi nam organizacj spotkania Młodzie owych Dru yn Po arniczych z Gmin Partnerskich oraz Mi dzynarodowy Turniej Piłki No nej Juniorów na terenie Gminy Je ów Sudecki.



Podczas uroczystości dołączono do naszą delegacja zgodnie z naszym polskim zwyczajem i tradycją przekazała gospodarzowi chleb wypieczony z tegorocznych zbiorów i koszyki do worków. Jednym z ważniejszych spotkań było również spotkanie kontaktów przedstawicieli Fundacji Zamku Chudów i Stowarzyszenia "Wieś i Księża w Siedlęcynie" z osobami działającymi w średniowiecznej osadzie Miliczyn, która funkcjonuje na terenie Gminy Vierkirchen w Melan. W osadzie są zaprezentowane stare rzemiosła takie jak: kowalstwo, tkactwo, hodowla owiec, produkcja wina i, rękodzieło w drewnie. Mamy nadzieję, że

nowe kontakty zaowocują wspólnymi działaniami, które będą organizowane po dwóch stronach granic. Każda z Gmin posiada duży dziedziczy, która może być wykorzystana we wspólnych działaniach, np. coroczny Jarmark średniowieczny na terenie Wsi i Księża w Siedlęcynie.

*Koordinator  
Bożena Matuszewska*



Unia Europejska. Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego: Inwestujemy w waszą przyszłość / Europäische Union. Europäischer Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft



### *Wspólna w drówek mieszkaćów Gmin Partnerskich*

"Wspólne spotkanie na szlaku kolejowym Jelenia Góra - Kołomyża - pod takim hasłem odbyła się realizacja kolejnego zadania w ramach projektu pn. "10-lecie współpracy Gmin Jelenia Góra Sudecki i Paseki nad Jizerou". Działanie było organizowane wspólnie z gminami Paseki nad Jizerou oraz z udziałem mieszkaćów Gminy Vierkirchen. Dnia 8 października 2011 roku wszyscy uczestnicy rajdu spotkali się na dworcu kolejowym



Wszyscy uczestnicy po odwiedzeniu wsi i widokowej ruszyli do celu naszej wycieczki - Paseki nad Jizerou, gdzie otrzymaliśmy ciepły posiłek. Po krótkim spotkaniu



w Tanwaldzie w Republice Czeskiej (96 osób). Po przywitaniu, krótkiej odprawie i wykonaniu pamiątkowego zdjęcia udaliśmy się na górską kolej z batowic do Kołomyży, gdzie zwiedziliśmy Muzeum Kolei Złotej. Z dworca wyruszyliśmy na trasę szlakami turystycznymi, które wiodły nas przez górę Hvezda na wieś widokową Stiepanka do Paseki nad Jizerou. Niestety, w tym dniu nie mieliśmy szczęścia, aby podziwiać piękne widoki z wieży. Musieliśmy porzucić swój wyobrażenia, aby zobaczyć wieżę, która przy dobrej widoczności jest doskonale widoczna. W tym dniu pogoda nas nie rozpieszczała, mieliśmy wszystkie opady atmosferyczne, jakie matka natura posiada - deszcz, śnieg, grad, ale te czasami wieciało nam słońce.



ze Starost Paseky nad Jizerou oraz obecnym i byłym Burmistrzem gminy Vierkirchen udali my si w drog powrotn . Mimo niesprzyjaj cych warunków pogodowych wspólne w drowanie wszystkim bardzo si podobało, liczymy na to, e kolejna nasza wyprawa,

która planowana jest w 2012 roku w Gminie Vierkirchen, b dzie obfitowała w pi kn słoneczn pogod .

Koordinator projektu  
Bo ena Matuszewska



Projekt pn. "10-lecie współpracy Gmin Je ów Sudecki i Paseky nad Jizerou",  
współfinansowany ze rodków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz rodków bud etu pa stwa za po rednictwem Euroregionu Nysa.

## Nagroda Liczyrzepy

Dnia 30 wrze nia 2011 roku podczas XIV Karkonoskich Spotka Turystycznych z okazji wiatowego Dnia Turystyki zostały ogłoszone wyniki konkursu Starosty Jeleniogórskiego na nagrod Liczyrzepy.

Laureatk w kategorii - Najlepszy Produkt Turystyczny została pani Agata Kowal-Ruschil, która otrzymała nagrod Liczyrzepy.

Serdecznie gratulujemy otrzymania tak presti owego wyró nienia, które jest uhonorowaniem całokształtu działalno ci laureatki.



Prezentujemy tre zgłoszenia, który Urz d Gminy w Je owie Sudeckim zło ył Staro cie Powiatu Jeleniogórskiego. Do zgłoszenia została równie dor czona dokumentacja fotograficzna.

"Gospodarstwo agroturystyczne "Kowalowe Skały" we prowadzone jest przez Pani Agat Kowal-Ruschil we Wrzeszczynie, w tak zwanej strefie ciszy w Parku Krajobrazowym Doliny Bobru. Gospodarze prowadz ekologiczne gospodarstwo rolne, w którym prowadzona jest hodowla jedyne go stada owiec w Polsce, wrzosówki lineburskiej, ponadto w gospodarstwie mo na spotka daniele, kozy, króliki, kury, co dla go ci przyje d aj cych do gospodarstwa jest bardzo du ym wydarzeniem. Pani Agata w swoich działaniach ma ofert pn. "Zwierzaki, Filcaki", w której proponuje programy edukacyjne poprzez organizac zaj i warsztatów, które przybli aj dzieciom, jak i dorosłym

powrót do starego rzemiosła, jakim jest filcowanie wełny pozyskiwanej z hodowli owiec. Uczestnicy warsztatów własnor cznie mog wykona filcowane dzieło i zabra go domu na pami tk pobytu w gospodarstwie. Specjalno ci gospodarstwa s ekologiczne wyroby



kulinarne - pasztety, salami dojrzewaj ce, kabanosy, które wykonywane s z mi sa pochodz tego z własnej hodowli z dodatkiem miejscowych ziół, grzybów. Wyroby kulinarne i pami tki pochodz ce z gospodarstwa promuj Gmin Je ów Sudecki, Powiat Jeleniogórski w szerokim zakresie. Programy edukacyjne, które przygotowuje i prowadzi pani Agata, s doskonałym produktem turystycznym Naszego Powiatu, poniewa pani Agata jako przewodnik sudecki przedstawia histori



regionu, a zwłaszcza Parku Krajobrazowego Doliny Bobru, w którym znajduje si gospodarstwo, hodowli

owiec, wykorzystywania mleka, mi sa, wełny i skór oraz warsztaty pozyskiwania i przetwarzania wełny owczej: podstrzyżyny, czyszczenie, grolowanie, filcowanie. Pani Agata uczestniczy w wielu konkursach na terenie całej Polski, podczas których promuje również Nasz region.

Dowodem jest zdobycie III nagrody w konkursie "Pamiłka z dolnośląskiej podróży" oraz wyróżnienie w ogólnopolskim konkursie Cepelii pn. "Na pamiłkę z Polski". Wyróżnienie zostało wręczone przez pani Ewę Błaszczuk. Prezentujemy również pozostałe nagrody zdobyte przez gospodarstwo "Kowalowe skały":

13.08.2008 - zajęcie II miejsca "Rokodzieło Ludowe jako dodatkowe źródło dochodu" - Jelenia Góra,

15.06.2008 - zajęcie I miejsca "Rokodzieło Ludowe jako dodatkowe źródło dochodu" - Konkurs Powiatowy - Jelenia Góra,

13.12.2009 - zajęcie I miejsca w III Kaczawskim Jarmarku Boonarodzeniowym w Jaworze,

18.11.2009 - wyróżnienie w konkursie "Pamiłka z Polski" - Fundacja Cepelia Polska Sztuka i Rokodzieło - Warszawa,

10.09.2010 - Laureat konkursu na Najciekawszy Produkt Regionalny - Jelenia Góra,

15.04.2011 - zajęcie II miejsca na III Międzynarodowych Targach Turystyki Wiejskiej i Agroturystyki AGROTRAVEL za produkt "Torba dla wędrowca" - Kielce,

25.11.2010 - zajęcie I miejsca za najciekawszą działalność pozarolniczą na wsi - Wrocław,

25.06.2011 - I miejsce w V Ogólnopolskim Festiwalu Rokodzieła - Lublin".

Bożena Matuszewska

## *Gimnazjaliści na czeskich ścieżkach*

Dnia 08 października 2011r. w ramach projektu "10-lecie współpracy GMIN Jelenia Góra Sudecki i Paseki nad Jizerou" odbył się rajd, w którym wzięli również udział uczniowie Publicznego Gimnazjum przy Zespole Szkół w Jeleniej Górze Sudeckim.



Mimo niekorzystnej pogody od samego rana nas w tym dniu nie rozpieszczała i deszcz nie pozwalał nam o sobie zapomnieć, udało nam się ten dzień spędzić aktywnie i twórczo. Pierwszym przystankiem na trasie Tanvald - Korenov było Muzeum Kolei Żelaznej, w którym zobaczyliśmy ekspozycję dotyczącą historii i rozwoju technicznych związków z najbardziej straszną linią kolejową w Republice Czeskiej.

Dalej czekała nas 10-kilometrowa wycieczka niebieskim szlakiem turystycznym po przepięknych czeskich górach. Mimo niekorzystnej pogody nie zamierzał nawet na chwilę przestać padać, humory nam dopisywały, tak samo jak naszym siadom z Czech i Niemiec, którzy do nas dołączyli. Zmieniły się, ale w dobrych humorach, wspieliśmy się na wieżę widokową Stiepaneke (958 m. n.

p. m.), z której podziwialiśmy przepiękne widoki na Karkonosze od strony czeskiej w nagrodę dla naszej grupy gdy na krótko rozeszły się chmury i wyjrzało słońce. W tym dniu mieliśmy również okazję przeżyć wszystkie cztery pory roku jednocześnie - jesienny deszcz, wiosna - letnie słońce, a także zobaczyliśmy pierwsze płatki śniegu.

Wszystkie niedogodności pogodowe, zmieniły i trud tego dnia wynagrodził nam pyszny obiad w miejscowości Paseki nad Jizerou. Przy ciepłej kawie i herbacie oraz czeskiej kuchni mogliśmy wymienić nasze wrażenia z całego dnia. Gimnazjaliści z Zespołu Szkół w Jeleniej Górze Sudeckim mieli również okazję do sprawdzenia swoich umiejętności języka niemieckiego, dzięki niemieckim uczestnikom rajdu.

Tak miłe spędzone dni wymyślił nam, i warto czasami odejść od telewizora czy komputera, aby nacieszyć się tym, co nas otacza, poznać najbliższe



okolic, naszych siadów, nawet za nowe znajomości. Miejmy nadzieję, że takich inicjatyw będzie coraz więcej.

Anna Drahan

## *Spotkanie z byłymi mieszkańcami Jeńców Sudeckiego i Siedlęcina*



Dnia 8 września 2011 roku odbyło się kolejne spotkanie z byłymi mieszkańcami Jeńców Sudeckiego, dawnego Grunau, i Siedlęcina, dawnego Boberrohrs Dorf, które są organizowane co dwa lata, organizatorem tych spotkań ze strony niemieckiej jest pan Werner Pollak, który reprezentuje byłych mieszkańców Naszej Gminy



i organizuje sentymentalną podróż zwiastującą z latami dzieciństwa i młodości. W spotkaniu uczestniczyło 40 gości z Niemiec - byli mieszkańcy z rodzinami oraz nasi mieszkańcy, którzy pamiętają czasy powojenne i kontaktują się z byłymi mieszkańcami. Gospodarzami spotkania było Sołectwo Siedlęcina, Parafia, Stowarzyszenia działające na terenie Siedlęcina, Zespół Szkół w Jeńcach Sudeckim oraz Urząd Gminy. Spotkanie rozpoczęliśmy od zwiedzania kościołów w Siedlęcinie, w byłym kościele poewangelickim, a dzisiaj w kościele pw. Matki Boskiej Nieustającej Pomocy gości przywitał

proboszcz parafii ks. Dariusz Pytel, Wójt Gminy - Edward Dudek, Przewodniczący Rady Gminy - Artur Smolarek. Ks. Dariusz Pytel przedstawił historię kościołów, a w kościele pw. w. Mikołaja na Anioł Pański została zmówiona modlitwa po łacinie za zmarłych mieszkańców. Po modlitwie gości zwiedzili Wieżę Księżą oraz zorganizowaną w jej wnętrzu wystawę fotografii przedstawiającą dawny Siedlęcina. Wystawa została przygotowana przez p. Marcina Kondrasa, który jest wielkim miłośnikiem historii Siedlęcina, a zarazem współczesnym kronikarzem miejscowości. Po zwiedzeniu tak cennego zabytku grupa udała się do Jeńców Sudeckiego, gdzie w sali Domu Ludowego gości przywitała p. Anna Kędzierska - Dyrektor Zespołu Szkół w Jeńcach Sudeckim. Uczniowie przygotowali cztery artystyczne wystawy, na których prezentowała się klasa I oraz chór. Wystawy zostały nagrodzone gromkimi brawami. Uczestnicy spotkania zostali nagrodzeni drobnymi upominkami wykonanymi przez uczniów. W trakcie



potrzeb stunku przygotowanego przez pracowników Zespołu Szkół uczestnicy spotkania mogli podzielić się wspomnieniami oraz nawiązane zostały kolejne kontakty między byłymi i obecnymi mieszkańcami naszej Gminy. Wszystkim serdecznie dziękujemy za przygotowanie spotkania.

*Bożena Matuszewska*

---

Urząd Gminy Jeńców Sudecki ul. Długa nr 63  
58-521 Jeńców Sudecki  
**e-mail: [gmina@jezowsudecki.pl](mailto:gmina@jezowsudecki.pl)**  
[www.jezowsudecki.pl](http://www.jezowsudecki.pl)  
**tel./fax 75 -71-32-254, 75 -71-32-255, 75-71-32-257**  
Czynny od poniedziałku do piątku  
w godzinach 7.30 - 15.30  
Kasa czynna jest w godzinach 8.00 - 15.00

**PRZEWODNICZĄCY  
RADY GMINY  
PRZYJMUJE  
INTERESANTÓW  
W SPRAWACH SKARG  
I WNIOSEK W KADY  
PONIEDZIAŁEK OD  
GODZINY 14.00 DO 15.30**



---

**WYDAWCA:** Rada Gminy Jeńców Sudecki. Adres Redakcji ul. Długa nr 63, 58-521 Jeńców Sudecki telefon/fax 75-71-32-254, 75-71-32-255, 75-71-32-257 wew. 126, e:mail [radagminy@jezowsudecki.pl](mailto:radagminy@jezowsudecki.pl) Redakcja zastrzega sobie prawo do wykonywania skrótów oraz nie zwraca materiałów wykorzystanych przy redagowaniu gazetki. Materiały do następnego numeru prosimy przekazywać do siedziby redakcji najpóźniej do dnia 30 listopada 2011 r. Nakład 500 egz. Druk: Drukarnia EM GRAF.